

**REPÚBLIKA DEMOKRÁTICA TIMOR-LESTE**

**Dekretu-Lei ba Setor *Downstream* N.º 1/2011**

**Loron 1 Febreiru 2012**

Hari'i regulamentu kona-bá atividade oioin kona-bá fornimentu, prosesamentu, transporte, armazenamentu, komersializasaun no marketing ba minarai, ba produktu sira mai hosi minarai no produktu similár sira, nomos atividade sira seluk ne'ebé iha ligasaun ba ne'e, importante tebetes ba Repúblika Demokrátika Timor-Leste. Atividade *Downstream* hirak ne'e bele lori mai Timor-Leste impaktu boot tebetes, laós deit ba seguransa no abastesimentu enerjia, maibé importante mós ba seguransa públika no ba ekonomia nia buras, no ba país nia moris diak.

Dekretu-Lei N.º 20/2008, 19 Juñu, mak kria Autoridade Nasionál do Petroleu (ANP), fó ba autoridade ne'e kbit, entre seluk, atu regula no fiskaliza atividade *downstream* nian iha rai laran, inklui uzu infraestruturá minarai nian, hanesan gazodutu no oleodutu, terminál no infraestruturá transporte nian, nune'e mós atividade refinasaun no prosesamentu. Atu bele hetan objetivu hirak ne'e, ANP sei iha kbit atu aprova regulamentus kona-bá aspetus téknikus oioin ligadu ho atividade *downstream* nian, atu nune'e bele fó autorizasaun ba entidade jurídika no pesoa koletiva sira, atu halao atividade hirak ne'ebé temi ona, prosedimentu no obrigasaun administrativu, nomos atu fó sansaun ne'ebé bele aplika bainhira iha karik violasaun ruma ba regulamentu sira.

Dekretu-Lei ba setor *downstream* ida ne'e mak aprova rejime jurídiku jerál atu aplika hodi fó lisensa ba se'e deit mak hakarak halao atividade *downstream* nian, fó kompeténsia no kbit ba ANP iha matéria ne'e, no oinsa'a halao supervizaun iha setor *downstream*, nune'e mós regra hodi halo inspesaun no fiskalizaun ba atividade tomak iha *downstream*, halo investigasaun ba infrasaun no sira nia rejime sansionatóriu ka oinsa'a aplika sansaun. Atu ANP bele halao ninia funsaun ho diak no lolo'os iha domínio inspesaun ba atividade no instalasaun sira, Dekretu-Lei idane'e prevé mós possibilidade atu hari'i ekipa espesial ida ba investigasaun, Divizaun Inspeasaun Atividades *Downstream* nian, ne'ebé nia knar mak atu hare'e no buka medidas ne'ebé presiza hodi bele investiga no halibur provas bainhira iha karik infrasaun ruma ba regra ne'ebé mak hakerek iha diploma idane'e no tuir regulamentasaun aprovadu, nomos atu fó-hatene prosedimentu sansionatóriu ne'ebé bele mosu hosi ne'e.

Nune'e, tuir Artigu 115.º, n.º 1, alínea e) no 116.º, alínea a) no d), Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian, Governu aprova hodi hatuur nu'udar lei, buat sira tuir mai:

**KAPÍTULU I – DISPOZISOENS JERAI**

**Artigu 1.º**

**Objetu**

1. Dekretu-Lei kona-bá Setor *Downstream* idane'e, atu hatuur regras ne'ebé mak sei aplika hodi bele halao Atividade *Downstream* iha Territóriu Timor-Leste laran, ANP nia kbit no kompeténsia ba atividade idane'e, devér ba Lisensiada sira no regra no prosedimentu ne'ebé mak sei aplika hodi fó punisaun ba infrasaun bainhira viola

regra sira hakerek iha diploma idane'e no regulamentasaun komplementar sira seluk.

2. Bainhira kompleksidade no importánsia ekonomia nasionál Timor-Leste nian justifika, Governu bele determina atu sujeita projetu balu downstream nian ba lejislasaun espesiál, sei aprova kazu idaida mesmesak, maibé sei respeita nafatin prinsípiu jerál hirak ne'ebé hakerek iha diploma idane'e.

## **Artigu 2.º**

### **Definisaun**

Ba Dekretu-Lei idane'e no regulamentasaun komplementar aprovalu tuir dekretu ne'e, termu sira tuir mai ninia signifikadu hanesan hakerek tuir mai:

- a) *Atividade Downstream*: katak sa'a atividade deit halao hosi juzante ba atividade sira seluk atu buka no hasai Minarai Brutu no Gaz Naturál hosi rai okos, ne'ebé la afeta kualker jazigu seluk, nomos matéria-prima sira atu produz Biokombustível ka formas seluk kombustível alternativu, hanesan Fornesimentu, Prosesamentu, Transporte, Armazenamento, Komersializasaun no Marketing, ne'ebé sei dezenvolve ketketak ho operasau ba buka no hasai ("Upstream") no ba halo komersializasaun;
- b) *Armazenamentu*: katak atividade ne'ebé halo hodi simu, halibur, rai no liberta Minarai Brutu, matéria-prima ba Biokombustível ka forma seluk kombustível alternativu nian, hanesan mós ba Gaz Naturál, Biokombustível no Kombustível, atu halo komersializasaun, ka ba uzu eksklusivu Lisensiada nian ba halao ninia atividade komersiál ka hela-fatin;
- c) *Auto Notísia ba Infrasaun*: katak auto ne'ebé autoridade inspesaun ida hakerek conforme termus n.º 1 Artigu 44.º nian;
- d) *Autoridade Nacional do Petróleo ka ANP*: katak Timor-Leste nia Autoridade Nasionál ba Minarai, hari'i ho Dekretu-Lei N.º 20/2008, 19 Juñu nian;
- e) *Biokombustível*: katak Kombustível mai hosi matéria orgániku (hamosu diretu hosi aioan sira, ka indiretu hosi rezíduos agríkultura nian, komersiál nian, doméstiku no/ka industriál);
- f) *Kombustível*: katak produktu sira prosesadu no kahur hosi minarai Brutu no Kondensadu, hanesan Kombustível ho estadu gazozu (nu'udar Gaz, Minarai Likefetu), Kombustível líkidu (hanesan gazolina ba veíkulu automóvel no aviaun, kerozene, kombustível oiain ba turbina aviaun no gazóleo), óleo Kombustível seluk (kombustível komersiál isin liu uitoan gazolina no nafta uza ba lubrifikante, parafina, enxofre, alkatraun brutu, asfaltu, koke minarai no matéria-prima ba indústria petrokímika);
- g) *Komersializasaun*: katak atividade atu halo importasaun no exportasaun Gaz Naturál, Biokombustível no Kombustível ho forma seluk, hanesan mós produktu sira seluk prosesadu no mai hosi Minarai Brutu no Kondensadu, atu halo komérsiu, ketketak ho atividade *upstream* nian;
- h) *Kondensadu*: katak hidrokarbonetu líkidu ne'ebé mai hosi Gaz Naturál bainhira halo kondensasaun ka extrasau;

- i) *Espesifikasaun Técnica ba Kualidade Kombustível, Lubrifikante no Biokombustível sira nian*: katak espesifikasaun técnica ida ba kualidade kombustível, lubrifikante, produktu prosesadu sira seluk no kahur hamutuk hosi Minarai Brutu no Kondensadu, no biokombustível aprovalu ho regulamentu hakerek iha Artigu 7.º, n.º 2, alínea d);
- j) *Fornesimentu*: katak atividade hodi sosa no importa Gaz Naturál, Minarai Brutu no Kondensadu, nune'e mós matéria-prima ba Biokombustível ka ba forma alternativas seluk Kombustível nian hodi halo prosesamentu;
- k) *Gaz Naturál*: katak kualker hidrokarbonetu ka mistura hidrokarbonetu no gaz seluk, liuliu metanu ne'ebé, ho temperatura 15º Celsius no ho 101.325 kPa, iha liuliu estadu gazozu;
- l) *Gaz Naturál Likefeitu ka GNL*: katak Gaz Naturál (liuliu metanu ho etanu) temporariamente kondensadu ba estadu líkidu, ho presau atmosférica, bainhira halo malirin to'o besik temperatura -162ºC (-260ºF) nune'e hodi bele fasilita Armazenamentu ka Transporte iha kontentor presurizadu;
- m) *Gaz hosi Minarai Likefeitu ka GPL*: katak hidrokarbonetus prosesadus lubuk ida no mai hosi refinasaun Minarai Brutu ka hosi frasionamentu Gaz Naturál, kompostu liuliu hosi mistura propanu no butanu, no ida ne'e mak uza hanesan Kombustível hodi sunu;
- n) *Infrasaun ka Infrasaun Administrativa*: katak infrasaun ne'ebé klasifikadu hanesan infrasaun iha Dekretu-Lei ka iha regulamentasaun komplementár no sujeita ba regras especial hirak ne'ebé hakerek iha Dekretu-Lei idane'e nia Kapítulu V;
- o) *Infraestrutura Downstream nian*: katak kualker infraestrutura, fábrica ka ekipamentu, iha rai-maran ka iha tasi-laran no iha Timor-Leste nia Territóriu, nomos kualker infraestrutura integrada ba apoiu iha tasi-laran, uza ba atividade halibur, Armazenamentu, Prosesamentu no Transporte Minarai Brutu, Gaz Naturál no matéria-prima ba Biokombustível ka forma alternativa seluk kombustível nian, hanesan mós Biokombustível ka Kombustível, no ba atividade ligadu ho fán buat sira ne'e, halao ketketak ba operasaun *Upstream*, ba Prosesamentu ho fim komersiál;
- p) *Inspetor*: katak ema ne'ebé simu nomeasaun hosi ANP atu sai nu'udar inspetor, hodi halao knar inspesaun nian tuir termus Kapítulu V Dekretu-Lei idane'e nian;
- q) *Interesadu*: katak kualker ema singulár ka koletivu ida, ho nia interese bele afetadu ho Atividades Downstream nian ka hosi desizaun ruma foti conforme termus Dekretu-Lei idane'e nian, inklui mós rekerente ba Lisensa ida;
- r) *Lisensa*: katak autorizasaun ne'ebé ANP fó, tuir termus Kapítulu III Dekretu-Lei idane'e nian, nune'e ema koletivu ne'e bele ona halao Atividades Downstream iha Timor-Leste nia Territóriu;
- s) *Lisensiada*: katak ema koletivu ne'ebé mak simu Lisensa tuir termus Kapítulu III Dekretu-Lei idane'e nian;
- t) *Marketing*: katak atividade ne'ebé halao hodi sosa, fán no fahe Kombustível no produktu prosesadu seluk no mai hosi Minarai Brutu, Kondensadu, matéria-prima hodi bele produz Biokombustível ka kualker Kombustível alternativu seluk, iha merkadu lokal, retallu, grosu ka liu-hosi kanal diretu vendas, nune'e mós sosa, fán no fahe Gaz Naturál iha merkadu lokal;

- u) *Partisipasaun Infrasaun*: katak hakerek partisipasaun ida conforme ho termus Artigo 44.º, n.º 2 nian;
- v) *Minarai*: katak kualker hidrokarbonetu naturál, iha estadu gazozu, líkidu ka sólidu, no kualker mistura hidrokarbonetus ho orijem espontánea, iha estadu gazozu, líkidu ka sólidu;
- w) *Minarai Brutu*: katak minarai brutu mai hosi minerál no hidrokarbonetus líkidus hotuhotu iha nia estadu naturál;
- x) *Prosesamento*: katak atividade hirak ne'ebé atu halo purifikasaun, hadia qualidade no aumenta valór akresidu ba Gaz Naturál, Minarai Brutu, Kondensadu no matéria-prima ba Kombustível sira no ba forma seluk Kombustível alternativu nian, hanesan, refinasaun, produsaun GNL no GPL no atividades hanesan, nu'udar transformasaun ba produktu sira mai hosi sira ne'e dunik;
- y) *Rejistu Públiku*: katak rejistu ne'ebé rai iha ANP, tuir Artigo 17.º;
- z) *Regulamentasaun ba Folin*: katak regra ka mekanismu oinsa'a deit, ne'ebé ANP estabelese, hodi kontrola, impede no/ka regula manipulasaun ba folin, flutuasaun folin no espekulasaun iha merkadu, hanesan, entre selseluk, regra no mekanismu sira atu fiksa limite másimu no mínimu ba folin, métodu no kritériu atu determina folin no regra kona-bá prátika anti-konkorrénsia;
- aa) *Rekizitus Téknikus*: katak regras no rekizitus ho natureza téknika, teknolójika ka sientífika atu bele garante, entre buat seluk, katak ekipamentu, instalasaun no meu sira seluk uza hodi halao Atividades Downstream nian lao tuir normas mínima definidu hosi ANP, hanesan sira ne'ebé ligadu ba enjeñaria no dezeñu, konstrusaun no instalasaun, operasaun, dezempeñu, fiabilidade, seguransa no qualidade. ANP bele, bainhira hanoin katak conveniente, foti Rekizitus Téknikus rekoñesidu iha nível internasionál, rejionál, ka seluk, conforme hanoin apropriadu, inklui rekizitu hamosu hosi organizasaun no entidade internasionál sira ne'ebé hakerek orientasaun no regras kona-bá setor *downstream* nian;
- bb) *Sansaun Pekuniária*: katak sa'a sansaun deit tanba Infrasaun Administrativa prevista iha Dekretu-Lei idane'e, ne'ebé nia konsekuénsia mak ajente tenke selu osan, tuir termus Kapítulu V Dekretu-Lei idane'e nian;
- cc) *Seguransa Nasionál ba Minarai no Gaz*: katak Armazenamentu hamutuk Minarai Brutu, Gaz Naturál no Kombustível ho kuantidade suficiente hodi bele garante Fornesimentu no distribuisaun Kombustível no matéria-prima ba atividades Prosesamentu iha Timor-Leste, bainhira iha situasaun emerjénsia nasionál no interrupsaun ba Fornesimentu;
- dd) *Territóriu Timor-Leste*: katak territóriu ka rai hakerek iha Artigo 4.º Konstituisaun República Demokrátika Timor-Leste nian;
- ee) *Transporte*: katak atividade komersiál atu lori Minarai Brutu, Kondensadu, Gaz Naturál, matéria-prima ba Biokombustível no ba forma seluk Kombustível nian, hosi transporte rodoviáriu, ferroviáriu, ró-ahi, ka hosi gazodutu ka óleodutu, nomos produktu prosesadu no mai hosi hirak ne'e.

### **Artigu 3.º**

#### **Ámbitu aplikasaun jeográfiku**

1. Dekretu-Lei idane'e sei aplika ba Atividades Downstream hirak ne'ebé mak sei dezenvolve iha Territóriu Timor-Leste nian, hanesan hakerek iha Artigu 4.º nia alínea dd).
2. Dekretu-Lei idane'e sei la aplika ba fatin sira iha Territóriu Timor-Leste nian, ne'ebé sujeitu ba rejime jurídiku espeisial ruma.

### **Artigu 4.º**

#### **Ámbitu aplikasaun pesoal**

Dekretu-Lei idane'e sei aplika ba ema hotuhotu, singular ka koletivu, ho natureza públiku ka privadu, la hare'e ba nia nasionalidade, ne'ebé hakarak halao atividade ida ka liu ida, reguladu hosi Dekretu-Lei ida ne'e, inklui mós membru organizasaun internasionál sira ka misaun sira ne'ebé iha daudaun Territóriu Timor-Leste nia laran, la hare'e ba sira nia mandatu.

### **Artigu 5.º**

#### **Prinsípius**

Halao Atividade Downstream kobertu hosi Dekretu-Lei no regulamentu komplementar ne'e sei halo tuir prinsípiu jerál sira tuir mai:

- a) Lisensiamentu uluk hosi ANP;
- b) Hasae beibeik partisipasaun Timor-Leste nian;
- c) Kbit tékniku no ekonómiku Lisensiada sira nian;
- d) Livre atu bele tama ba Atividade Downstream no atu participa iha konkursu hodi hetan Lisensa, lao tuir lei no regulamentu aplikável sira;
- e) Neutralidade no ladiskrimina entre Lisensiada sira no rekerente sira ba Lisensa ida;
- f) Bele hetan informasaun ho natureza konfidensial;
- g) Fiskalizasaun hosi ANP;
- h) Respeita regra no Rekizitu Tékniku sira aplikável no dever administrativu no ba informasaun;
- i) Responsabilidade rasik no finanseira bainhira iha karik violasaun ba regra no obrigasaun sira;
- j) Kombustível no lubrifikante sei disponível no estável ba ema hotu iha Territóriu Timor-Leste tomak;
- k) Respeita Espesifikasaun Téknika ba Kombustível, Lubrifikante no Biokombustível sira nia Kualidade:
- l) Konkorrénsia leal iha merkadu;
- m) Transparénsia;
- n) Respeita lei no regulamentu ne'ebé iha kona-bá protesau ambientál.

## **Artigu 6.º**

### **Domínium públiku**

1. ANP bele, ho proposta fundamentada lolo'os tanba interese públiku nian, husu ba Governu atu klasifika Infraestrutur Downstream ruma, iha-hela ona ka sei mosu iha futuru, ba halo distribuisaun públiku Kombustível iha Territóriu Timor-Leste, nu'udar integra ba Domínium Públiku Estadu nian.
2. Molok klasifikasaun ba infraestrutur ruma ne'ebé iha ona nu'udar integra ba Domínium Públiku Estadu nian, sei halo uluk akizisaun liu hosi negosiasaun direta ka, bainhira la hetan akordu ho na'in, halo expropriaun tanba interese públiku konforme ho termus lei nian.
3. Motivu ba interese públiku temi iha número 1 bele fundamenta, entre razaun seluk, ho halo tuir prinsípiu hakerek iha artigu anteriór ka halo tuir kompeténsia no kbit ANP nian definidu iha artigu tuir mai.
4. ANP bele, hafoin konsulta ho tutela, fó ba entidade pública ka ba ema singulár ka kolektiva, direitu atu explora Infraestrutur Downstream nian ho klasifikasaun hanesan pertense ba Domínium Públiku Estadu nian, tuir n.º 1 artigu idane'e nian, liu hosi kontratu konsesaun ne'ebé mak estabelese, entre buat seluk, termus ba konsesaun no garantia atu ema seluk bele asesu ba infraestrutur ne'e.

## **KAPÍTULU II — ANP NIA KOMPETÉNSIA**

### **Artigu 7.º**

#### **Kompeténsia no kbit**

1. Atu halo jestaun no fiskalizaun setor downstream nian, ANP iha kompeténsia no kbit sira tuir mai:
  - a) Promove uzu rasionál no eficiente, nune'e mós hadia diak liu tan kapasidade ba infraestrutur instalada;
  - b) Asegura katak ema hotuhotu interesadu bele asesu ba kapasidade infraestrutural ne'ebé iha no resin hela;
  - c) Fó Lisença ba ema kolektiva sira atu bele halao Atividade Downstream nian;
  - d) Fiskaliza respeitu ba lei no regulamentu sira aplikável ba Atividades Dowstream nian;
  - e) Halao atividade inspesaun no halibur prova kona-bá violasaun ruma ba lei aplikável no regulamentus hakerek iha n.º 2 artigu idane'e nian;
  - f) Organiza no fó hatene prosesu sansionatóriu sira, no aplika Sansaun Pekuniária no medida seluk no sansaun asesória tanba viola lejislasaun aplikável no regulamentu sira temi iha artigu idane'e nia n.º 2;
  - g) Rai rejistu sentrá ba Infraestrutur Downstream nian iha fatin hotuhotu Territóriu Timor-Leste nian;
  - h) Fó konsellu ba Governu kona-bá asuntu hotuhotu ligadu ba setor downstream nian, hanesan halo pareser no rekomendasuun kona-bá jestaun no uzu ho diak

- Kombustíveis, hatuur medida espesial ruma ba situasaun emerjensia nasional no politikas ba folin;
- i) Asegura fornecimentu Kombustível no lubrificante ba Territóriu Timor-Leste tomak;
  - j) Asegura katak ekipamentu tomak uza iha Atividades Downstream nian, lao tuir prátika indústria nian;
  - k) Husu ba Governu kona-bá área intervensaun ANP nian, atu deklara interese públiku bainhira halo expropriaçaun rai ka bens seluk nesesáriu ba hari'i konstrusaun no operaçaun Infraestrutura Downstream nian;
  - l) Ho supervizaun Governu nian, kordena jestaun setor downstream nian no distribuisaun Kombustível bainhira iha karik situasaun emerjensia nasional, katástrofe natural, funu, rebeliaun ka situasaun seluk hanesan, tuir termos regulamentus ne'ebé ANP sei aprova.
2. Atu ANP bele halao knar no poder sira ne'ebé simu tuir Dekretu-Lei idane'e, ANP sei hasai regulamentu, vinkulativu ba ema singular ka kolektiva hotuhotu, pública ka privadu, kona-bá matéria sira tuir mai:
- a) Prosedimentu administrativu, rekizitus no taxas tanba iha ona atribuisaun, renovaçaun no mudansa ba Licença atu bele halao Atividade Downstream nian;
  - b) Regras no rekizitu tékniku ba hari'i, modifika, funcionamentu no sobu Infraestrutura Downstream nian, no atu bele halao Atividade Downstream sujeitu ba Dekretu-Lei idane'e, hanesan obrigatóriu atu hakerek dokumentu ida ba seguransa, ne'ebé hatete momós infraestrutura nia kapasidade atu mantéin nível seguransa didiak bainhira buat ruma lao sala karik iha operaçaun;
  - c) Rekizitu tékniku ba halao servisu Fornecimentu, Prosesamentu, Transporte, Armazenamentu, Marketing no Komercializaçaun;
  - d) Especificaçaun Técnica ba Qualidade Kombustível, Lubrificante no Biokombustível nomos sira nia normas;
  - e) Postu abastecimentu Kombustível no sira nia ekipamentu;
  - f) Rejistu Público hanesan hatete iha Artigu 17.º Dekretu-Lei idane'e nian;
  - g) Rejistu Sentral ba Infraestrutura Downstream;
  - h) Inspetor hosi ANP;
  - i) Obrigasaun atu rejista no obrigasaun deklarativa seluk Licenciada sira halo tinan-tinan;
  - j) Seguransa Nacional ba Minerais no Gaz, inklui halo reserva estratégica nacional, no jestaun ba setor downstream no distribuisaun ka fahe Kombustível iha situasaun emerjensia;
  - k) Regulamentasaun ba Folin;
  - l) Divizaun Inspeçaun ba Atividade Downstream;
  - m) ANP nia knar atu garante iha bebeik concorréncia leal iha merkadu, hanesan, combate manipulaçaun folin, monopóliu no akordu oinsa'a deit atu taka dalan ba concorréncia;
  - n) Matéria seluk ligadu ba regulaçaun no fiscalizaçaun setor downstream nian.

3. Regulamentu sira refere iha alínea j) número anteriór nian sei inklui mós ANP nia direitu, hodi Estadu nia naran, atu halo rekizisaun obrigatóriu hodi uza Infraestrutura Downstream ruma no halao funsionamentu bainhira iha karik interese públiku atu nune'e bele garante forneseimentu Kombustível no Lubrifikante ho estabilidade no ba ema hotuhotu, hanesan iha situasaun forsa maiór, ho pagamentu indemnizasaun justa ne'ebé sei kalkula tuir termus previstu iha expropriasaun tanba utilidade pública.
4. Regulamentu sira aprovalu tuir termus n.º 2 artigu idane'e nian, sei bele aplika hahú hosi loron ninia publikasaun iha Jornal da República.

### **KAPÍTULU III — LISENSIAMENTU BA ATIVIDADES**

#### **Artigu 8.º**

##### **Atividade ne'ebé tenke hetan uluk lisensiamentu**

1. Atividade sira tuir mai tenke hetan uluk lisensiamentu préviu hosi ANP:
  - a) Atividade Forneseimentu;
  - b) Atividade Prosesamentu;
  - c) Atividade Armazenamentu;
  - d) Atividade Transporte;
  - e) Atividade Marketing;
  - f) Atividade Komersializasaun;
  - g) Hari'i no opera óleodutu ka gazodutu no rede ba distribuísuaun Kombustível;
  - h) Hari'i no opera postu ba abastesimentu Kombustível;
  - i) Atividade sira seluk ne'ebé tama iha kompeténsia o kbit ANP nian, liuliu hirak ne'ebé mak previstu iha regulamentu ANP rasik mak sei aprova.
2. Atu halao Atividade Downstream rua ka liu, hanesan hakerek iha número anteriór, sei la presiza halo lisensa liu Lisensa ida, salak atividade hirak ne'e, ida tenke konsidera hanesan atividade prinsipál no atividade sira seluk konsidera nu'udar ligadu ka asesóriu ba prinsipál ne'e. Iha kazu nune'e, Lisensiada iha deit obrigasaun atu hasai Lisensa ba atividade prinsipál, ne'ebé tenke inklui autorizasaun atu bele halao atividade sira seluk.
3. Lisensiada hirak ne'ebé mak halao liu atividade ida, hanesan hakerek iha número anteriór tenke respeita, iha situasaun hotuhotu, regras no rekizitus téknikus tomak ne'ebé aplikável ba atividade prinsipál ka ba atividade ligada ka asesória ba atividade prinsipál.
4. Lisensa ne'ebé ANP hasai tenke, bainhira presiza, rona uluk membru Governu sira ne'ebé iha kompeténsia kona-bá matéria ruma, hanesan sira ne'ebé ligadu ba Biokombustível no enerjia alternativa.

#### **Artigu 9.º**

##### **Rekizitus Mínimus**



1. Sociedade ruma hakarak tuir Atividade Downstream tenke halo-tuir rekizitu mínimu sira tuir mai:
  - a) Tenke sociedade ida hari'i regularmente tuir termus lei Timor-Leste nian;
  - b) Iha kapitál sosiál mínimu ne'ebé indikadu iha regulamentu aprovaду hosi ANP ba tipu atividade idaidak;
  - c) Iha kbit finanseira no organizasionál, hanesan, tékniku sira ho kualifikasaun lolós no ekipamentu adekuaду ba halao atividade ne'ebé mak sira hakarak halao;
  - d) Respeita lei no regulamentu ne'ebé iha kona-bá protesauн ambientál.
  - e) Respeita lei no regulamentu sira aplikável ba protesauн saúde pública no okupasionál, nomos seguransa;
  - f) Iha sira nia servisu-fatin no sira nia fatin diresauн iha duni Timor-Leste;
  - g) Entidade ka empreza pública Estadu Timor-Leste nian ruma, ema sidadaun timoroan ka ema koletiva hó na'in ema timoroan, sira, iha interese partisipativu mínimu 5% iha laran;
  - h) Mak sociedade anónima ruma karik, laiha kapitál sosiál reprezentadu hosi asaun ba portadór;
  - i) Kumpre ho rekizitus hotuhotu hakerek iha Dekretu-Lei no iha regulamentasaun komplementar.
2. Sociedade sira halibur malu iha konsórsiu ruma, bele mós halao atividade sujeitu ba lisenasiamentu hosi ANP, salak membru hotuhotu konsórsiu nian kumpre ho rekizitu tomak previstu iha número anteriór.
3. Bainhira foti desizaun ba fó lisensa, ANP sei hare'e ba, entre fator seluk ne'ebé ANP rasik mak sei determina, konsumidór sira nia interese no impaktu ne'ebé mak bele mosu ba dezvoltamentu ekonómiku no rejionál.

### **Artigu 10.º**

#### **Prosedimentu**

1. Sociedade hirak ne'ebé hakarak halao Atividades Downstream nian, presiza halo rekerimentu ba ANP hodi husu Lisensa atu autoriza sira halao atividade ne'ebé mak sira hakarak halao, liu-hosi apresenta formuláriu própriu aprovaду hosi ANP rasik.
2. Formuláriu temi iha número anteriór tenke instrui ho, entre elementu seluk balu estabesidu hosi ANP no hosi regulamentasaun adisionál, dokumentu sira tuir mai:
  - a) Sertidaun Rejistu Komersiál;
  - b) Kópia estatutus sociedade nian no komprovativu ba depóziту kapitál sosiál;
  - c) Lisensa ba halao Atividade Ekonómika;
  - d) Número identifikasaun fiskal;
  - e) Komprovativu entrega deklarasaun fiskal tinan kotuk nian, karik aplikável;
  - f) Sertifikadu ne'ebé konfirma laiha dívida fiskál no ba seguransa sosiál;
  - g) Komprovativu seguru atu kobre atividade ne'e ka atividade lubun ne'ebé mak sociedade hakarak halao, inklui kobre responsabilidade sivil jerál ba danus bele

- mosu ba ema singulár seluk no sira nia sasán, kobre asidente iha servisu no moras profesional, nomos estragu ambientál;
- h) Dokumentu komprova sosiedade nia kbit organizasionál no finanseira atu halao atividade ne'ebé fó lisensa ba sira atu halao;
  - i) *Curricula vitae* ema tékniku responsável ba halo jestaun ba operasaun, tenke hatudu sira nia formasaun, experiénsia no matenek ka koñesimentu lolós ba servisu ne'ebé sira atu halao;
  - j) Planu ba negósiu ho pormenór; no
  - k) Komprovativu hetan lisensa ambientál, tuir termus hakerek iha lei.
3. Hafoin simu tia formuláriu, ANP konfirma katak preenxe lolós no kompletu ho dokumentasaun ne'ebé mak husu.
  4. ANP bele husu ba Interesadu atu apresenta dokumentu seluk tan, ne'ebé konsidera nesesiáriu hodi bele apresia lolós pedidu ne'e.
  5. ANP sei hasai desizaun ida kona-bá fó Lisensa iha loron 90 nia laran, sura hosi loron ne'ebé simu dokumentu ikus sira husu tuir termus númeru 2 nian, ka dokumentu sira seluk tan ne'ebé husu tuir termus númeru 4 nian.
  6. ANP bele determina katak pedidu Lisensa tenke apresenta iha tempu spesífiku iha tinan ida nia laran, ka bele kria regras hodi organiza konkursu públiku hodi bele fó Lisensa.

### **Artigu 11.º**

#### **Lisensa nia Durasaun**

1. Lisensa hirak ne'ebé ANP fó sei dura entre tinan ida to'o tinan 30, sei estabelese iha regulamentu aprovalu tuir Artigu 7.º, n.º 2 konforme atividade atu halao, durasaun ne'e tenke mosu klaru iha Lisensa nia laran.
2. Lisensa nia durasaun fofoun tenke suficiente atu Lisensiada bele rekupera fali ninia kapitál ne'ebé mak investe, tuir termus modelu finanseiru hakerek iha pedidu Lisensa.
3. ANP bele renova Lisensa, tuir pedidu hosi Lisensiada ne'ebé nia husu atu aumenta tan Lisensa nia período, apresenta tuir termus ne'ebé mak ANP determina, tenke hatama loron 60 molok validade Lisensa ka renovasaun remata.
4. Desizaun ba renovasaun sei diskrisionária no sei bele fó deit ba Lisensiada ne'ebé mak:
  - a) Respeita rekizitus ne'ebé iha ona ba halao atividade to'o loron husu renovasaun, inklui kondisaun ne'ebé deit estabesidu iha lejislasaun ne'ebé mak hahú vigora hafoin loron fó Lisensa inisiál;
  - b) Kumpri duni dever hotuhotu no obrigasaun tomak ho ANP no ho Estadu Timor-Leste tuir termus Lisensa ne'ebé hakarak renova.

### **Artigu 12.º**

#### **Transferénsia Lisensa ida**

1. Transferénsia Lisensa ida ba sociedade seluk sei vale deit bainhira iha autorizasaun prévia, hakerek, hosi ANP no halo tuir rekizitus ne'ebé hakerek iha n.º 4 Artigu 11.º nian.
2. Ba kazu fuzaun ka ema terseiru ida mak sosa tomak asaun Lisensiada nian ka, nomos, ema terseiru ida mak sosa Lisensiada nia asaun balu, maibé akizisaun ne'e implika tenke muda Lisensiada nia kontrole efetivu ba ema terseiru ne'e, ANP sei halo hikas avaliasaun ba situasaun hodi buka hatene karik Lisensiada sei kaer nafatin rekizitus nesesáriu hodi halao Atividade Downstream tuir ninia lisensa ka lae. Bainhira hanoin karik nesesáriu, ANP bele ejiji ba Lisensiada atu halao medida korretiva ruma hodi mantéin ka tau fali iha fatin rekizitu sira temi iha leten.

### **Artigu 13.º**

#### **Modelu no Konteúdu Mínimu ba Lisensa**

Lisensa sei fó tuir modelu iha Aneksu I ba Dekretu-Lei idane'e no tenke iha informasaun hirak tuir mai:

- a) Lisensiada nia Naran;
- b) Lisensiada nia número identifikasaun fiskál;
- c) Lisensiada nia séde sosiál;
- d) Atividade sira koberta hosi Lisensa no kondisaun sira seluk, devér ka restrisaun espesiál aplikável ba halao servisu;
- e) Lisensa nia Durasau;
- f) Identifikasaun veikulu hotuhotu uza iha atividades;
- g) Periodisidade ba selu taxa ne'ebé mak presiza selu;
- h) Dettaille seluk ne'ebé ANP konsidera relevante.

### **Artigu 14.º**

#### **Taxas**

1. Taxa hirak ne'ebé tenke selu ba hasai, transfere, modifika ka renova Lisensa no ba servisu seluk ANP halo, ligadu ba lisensiamentu no fiskalizasaun Atividades Downstream nian, ANP sei estabelese no sei hetan publikasaun iha Jornal da República.
2. Taxa sira temi iha kotuk Lisensiada tenke selu molok hasai Lisensa no, hafoin hetan tia lisensa, ho periodisidade ne'ebé estabelese iha Lisensa rasik. Bainhira la selu taxa ne'ebé tenke selu, bele determina Lisensa nia kanselamentu.
3. Taxa hirak refere iha Artigu ne'e atu selu fila ANP tanba kustu ne'ebé mak iha bainhira halao atividade lisensiamentu no supervizaun, nune'e mós atu selu sira nia atividade ligadu ba setor downstream nian, no sai nu'udar reseita ekluziva ANP nian, no ANP rasik mak sei kobra.

### **Artigu 15**

### **Projetu Gaz Naturál Likefeitu**

1. Projetu hotuhotu ba implementasaun, hari'i no operasaun instalasaun sira hodi halo likefasaun ba Gaz Naturál ba uzu internu ka hodi exporta ba merkadu rai liur, inklui atividades hotuhotu no infraestrutur sira ligadu ba ne'e, tenke hetan uluk lisensa hosi ANP molok halao, tuir termus Dekretu-Lei idane'e nian no ninia regulamentu komplementar.
2. Sem prejuízu ba saída mak hatete iha número liu-bá, no ba kompeténsia atribuída ba ANP conforme Dekretu-Lei idane'e, projetu refere iha artigu idane'e bele sujeitu ba lejislasaun espesífika ne'ebé mak regula, entre seluk, aspetu sira tuir mai:
  - a) Rejime fiskál;
  - b) Rejime kambial;
  - c) Rejime aduaneiru;
  - d) Regra laborál espesífika ba hari'i instalasaun;
  - e) Kontratasaun bens ho servisu;
  - f) Uza rai iha domínio públiku ka privadu Estadu nian;
  - g) Regulamentu kona-bá ro-ahi GNL nia navegasaun;
  - h) Asuntu seluk ne'ebé konsidera katak relevante.

### **Artigu 16.º**

#### **Informasaun Fó Sai Hosi ANP**

1. Másimu iha loron lima nia laran hafoin fó Lisensa ida, ANP tenke fó sai iha ninia fatin internet atribuisaun lisensa idane'e, tuir termus ne'ebé ANP sei determina, no tenke iha. Mínimu liu, informasaun sira tuir mai:
  - a) Lisensiada nia Naran;
  - b) Lisensa nia Durasaun;
  - c) Detaille seluk pertinente ligadu ba atividade objetu Lisensa nian.
2. Fó Lisensa refere iha número anteriór sei publika mós iha Jornal da República.
3. ANP tenke mós hasai relatóriu tinan-tinan ba ninia atividades jestaun no supervizaun iha setor downstream tinan kotuk nian, iha ne'e tenke inklui, entre buat seluk, informasaun kona-bá setor nia atividade, taxa hira mak kobra, prosedimentu sansionatóriu ne'ebé mak halao no Sansaun Pekuniária ruma nia aplika.

## **KAPÍTULU IV – OBRIGASAUN BA DOKUMENTASAUN NO REJISTU**

### **Artigu 17.º**

#### **Rejistu**

1. ANP sei rai, iha ninia servisu fatin, Rejistu Públiku ida, ho informasaun kona-bá Lisensa sira nia fó sai, hanesan:

- a) Lisensiada sira nia identifikasaun;
  - b) Tipu Lisensa ne'ebé mak fó;
  - c) Lisensa idaidak nia durasaun;
  - d) Detailles tékniku relevante;
  - e) Informasaun kona-bá folin;
  - f) Lisensa nia Taxa;
  - g) Informasaun seluk estabese tuir regulamentu espesífiku aprova tuir termus n.º 2, Artigo 7.º nian;
2. ANP sei aprova regulamentasaun kona-bá oinsa'a kria no mantéin Rejistu Públiku ne'e.
  3. Rejistu Públiku ne'e bele mantéin liu-hosi meu eletróniku no tenke atualiza fulan-fulan.
  4. ANP sei husik Rejistu Públiku ne'e nakloke ba ema hotuhotu bele tama ba hare'e, tuir oras no fatin sei determina ho regulamentasaun refere iha número 2. Rejistu Públiku ne'e sei nakloke mós atu ema bele konsulta liu-hosi internet.

#### **Artigu 18.º**

##### **Rejistu dokumentál**

Lisensiada sira tenke mantéin, iha sira nia servisu-fatin iha rai laran, registu dokumentál ho lian ofisial Timor-Leste nian ida, sei hakerek tuir regulamentasaun ne'ebé mak ANP sei aprova.

#### **Artigu 19.º**

##### **Deklarasaun tinan-tinan**

1. Lisensiada sira tenke hato'o ba ANP deklarasaun tinan-tinan ba sira nia atividade, elabora tuir regulamentasaun ANP sei aprova, molok loron 31 fulan Marsu tinan tuir tinan relatóriu nian.
2. Tenke hakerek deklarasaun ne'e tuir modelu ne'ebé regulamentu iha Artigu 7.º, n.º 2, alínea i) dehan, no tenke mós inklui, entre aspetu seluk:
  - a) Informasaun kona-bá kuantidade no valór ba tranzasaun ne'ebé mak halo iha tinan nia deklarasaun nia laran;
  - b) Nível ba *stock* ne'ebé sei iha;
  - c) Previzaun ba atividade iha tinan oin.

### **KAPÍTULU V – INFRA SAUN ADMINISTRATIVA NO SAN SAUN PEKUNIÁRIA**

#### **Artigu 20.º**

##### **Ámbitu ba aplikasaun**

1. Sei sai nu'udar Infrasaun Administrativa faktu ilísitu no sensurável sira, ne'ebé mak preenxe tipu legal hanesan ho violasaun dispozisaun legál no regulamentar, ligadu ba licenciamentu no ba desenvolvimentu Atividade Downstream, ne'ebé fó direitu ka hatuur devér, hirak ne'ebé bele simu Sansaun Pekuniária, tuir termus hakerek iha Kapítulu V idane'e.
2. Ba número ida liu-bá, konsidera nu'udar dispozisaun legál no regulamentar Dekretu-Lei idane'e no regulamentasaun komplementar aprovalu tuir termus Artigu 7.º, n.º 2.

## **Seksaun I**

### **Infrasaun Administrativa sira**

#### **Artigu 21.º**

##### **Inspesaun, fiskalizaun no aplikasaun Sansaun Pekuniária no sansaun asesória**

1. Sei la prejudika entidade sira seluk nia kompeténsia rasik, ANP mak sei kaer knar hodi halao inspesaun no fiskalizaun konforme Dekretu-Lei idane'e.
2. ANP mak competente atu halo fiskalizaun ba Infrasaun Administrativa no karik iha aplikasaun Sansaun Pekuniária no sansaun asesória ruma.
3. ANP mak sei kobra reseitas mai hosi aplikasaun Sansaun Pekuniária, no idane'e sai nu'udar ANP nia reseita rasik.

#### **Artigu 22.º**

##### **Prinsípiu ba legalidade**

Sei bele deit fó sansaun nu'udar Infrasaun Pekuniária ba faktu sira sura no deklarata katak bele hetan sansaun tuir lei anteriór ba momento prátika sansaun ne'e.

#### **Artigu 23.º**

##### **Aplikasaun iha tempu**

1. Punisaun ba Infrasaun Administrativa, lei em vigor mak sei determina iha momentu halo faktu ka bainhira kumpri presupostu ne'ebé nia depende bá.
2. Mak lei vijente bainhira halo Infrasaun Administrativa hetan modifikasaun iha tempu tuir mai, sei aplika lei ne'ebé favorável liu ba ajente, salvu karik nia hetan tia ona kondensasaun hosi desizaun definitiva ka tranzitadu em julgadu.
3. Bainhira lei sei vale nafatin ba período tempu determinadu, sei bele hetan nafatin punisaun hanesan Infrasaun Administrativa faktu sira pratikadu iha período ne'e.

#### **Artigu 24.º**

##### **Ámbitu jurisdisionál**

Salvu tratadu ka konvensaun internasionál ruma dehan kontráriu, regra sira iha Kapítulu V idane'e sei bele aplika nafatin ba faktus pratikadus:

- a) Iha Territóriu Timor-Leste, la-hare'e ba nasionalidade ka séde ajente nian;
- b) Iha aviaun nia laran, iha komboiu, ro-ahi no veíkulu motorizadu rejistadu ka ho bandeira Timor nian.

### **Artigu 25.º**

#### **Momentu prátika faktu**

Faktu konsidera hanesan praktikadu duni iha momentu ne'ebé ajente atua ka, bainhira lahatene momentu ne'e karik, devia atua, la-hare'e ba momentu ne'ebé rezultadu típiku mosu duni.

### **Artigu 26.º**

#### **Fatin prátika faktu**

Faktu konsidera nu'udar praktikadu iha fatin ne'e duni, tomak ka balu deit, ho kompartisipasaun oinsa'a deit, ajente atua ka, karik lahatene lolo'os fatin, nia kal atua, nomos iha fatin ne'ebé rezultadu típiku ruma mosu mai.

### **Artigu 27.º**

#### **Responsabilidade ba Infrasaun Administrativa**

1. Sansaun Pekuniária bele aplika ba ema singulár ka koletiva, públiku ka privadu, la-hare'e ba regularidade ninia moris, nomos ba asosiasaun no sosiedade sira ne'ebé laíha personalidade jurídika.
2. Ema koletiva sira no entidade sira ekiparada previstu iha número anteriór sei responsabiliza ba Infrasaun Administrativa previstu iha Dekretu-Lei idane'e bainhira faktu sira prátika bainhira halao atividade, hodi ninia naran ka ba nia, hosi titular orgaun sosiál sira, mandatáriu, representante ka traballadores.
3. Titulár sira órgaun administrasaun ema koletiva ka entidade ekiparada nian, nomos responsável sira diresaun no fiskalizaun ba área atividade ne'ebé Infrasaun Administrativa ruma mosu, bele simu sansaun previstu ba autór, especialmente atenuada, bainhira, hatene ka devia hatene prátika Infrasaun ne'e, la foti kedas medida adekuada hodi hakotu, salvu karik bele simu sansaun grave liu tan, tanba dispozisaun legál seluk nia impozisaun.
4. Responsabilidade prevista iha n.º 2 bele aplika biar ema koletiva ne'e bele prova katak nia kumpri ho devér hotuhotu ne'ebé mak nia obrigada atu kumpri, la konsege, biar nune'e, impede traballador sira halo duni infrasaun ka nia mandatáriu la hó poder representasaun. Iha situasaun nune'e, ema koletiva ne'e bele husu indemnizasaun tanba danus ne'ebé halo ba traballador ka mandatáriu, tuir termus lei nian.

### **Artigu 28.º**

#### **Punibilidade tanba dolu ka negligénsia**

1. Infrasaun Administrativa sira bele hetan punisaun tanba dolu ka negligénsia.

2. Neglijénsia iha Infrasaun Administrativa, sira sempre punível.
3. Erru ba elementu tipu, bandu ka situasaun sasán ruma nian ne'ebé, iha karik, sei hadook ilisitude ba faktu ka ajente nia kulpa exklui dolu

### **Artigu 29.º**

#### **Punibilidade iha tentativa**

Tentativa bele hetan punisaun, nune'e limite másimu no mínimu Sansaun Pekuniária ne'ebé bele aplika ba Infrasaun Administrativa konsumada, hatuun ba metade.

### **Artigu 30.º**

#### **Responsabilidade solidária**

Mak ajente ema koletiva ida ka ekiparada, sei responde hodi selu Sansaun Pekuniária, no solidária ho idane'e, titulár órgaun másimu ema koletiva pública ne'e nian, sósiu sira, administrador ka jerente sira.

### **Artigu 31.º**

#### **Erru kona-bá ilisitude**

1. Sei halo sasán la hó kulpa, ema singulár ka koletiva ne'ebé atua la hó konsiénsia ba ilisitude ba faktu, karik erru ne'e sei la sensura ba nia.
2. Mak erru ne'e sensurável ba nia, Sansaun Pekuniária bele especialmente atenuada.

### **Artigu 32.º**

#### **Inimputabilidade**

Ba lei idane'e ema ho tinan kik-liu 16 sei konsidera sira inimputáveis.

### **Artigu 33.º**

#### **Autoria ba Infrasaun Administrativa**

Mak ema ruma halo Infrasaun Administrativa, ka hahú halo infrasaun ne'e, sei konsidera nia mak autór no sei hetan punisaun hanesan autór:

- a) Ema singulár ka koletiva ne'ebé mak halo rasik faktu ne'e ka hosi intermediáriu ruma; ka
- b) Ema singulár ka koletiva ne'ebé partisipa direta iha ezekusaun ba faktu ho konluiu ka hamutuk ho ema seluk; ka
- c) Ema singulár ka koletiva ne'ebé ho intensaun hodi instiga ema seluk ba halo faktu ne'e.

### **Artigu 34.º**



### **Kúmplises**

1. Sei hetan punisaun tanba kúmplise, ema singulár ka koletiva ne'ebé, oinsa'a deit no ho dolu, fó tulun materiál ka moral ba ema seluk atu ema ne'e bele halo faktu dolozu ida.
2. Sei aplikável ba kúmplise sansaun ne'ebé mak fiksa ona ba ema autór, espesialmente atenuada.

### **Artigu 35.º**

#### **Kompartisipasaun**

1. Mak ajente barbarak partisipa hamutuk iha faktu, sira kualker ida simu responsabilidade administrativa, biar ilisitude ka grau ilisitude ba faktu depende ba kualidade balu ka ligasaun espesiál balu ajente nian no hirak ne'e iha deit ho kompartisipante mesak ida.
2. Kompartisipante idaidak sei hetan punisaun tuir ninia kulpa, la-hare'e ba punisaun ka grau kulpa kompartisipante sira seluk nian.

### **Artigu 36.º**

#### **Direitu ba asesu**

1. ANP, bainhira halao nia servisu inspesaun, akompañamentu ka fiskalizaun, sei hetan entrada livre ba estabesimentu sira, fatin sira, Infraestrutura Downstream no veíkulus ne'ebé sira halao, ka hosi ne'e mak sira halao, sira nia Atividades Downstream nian.
2. Responsável sira estabesimentu, fatin, Infraestrutura Downstream nian no veíkulus temi iha número kotuk tenke husik ema ANP nian tama no permanese, no sei hatudu ba sira dokumentasaun, livrus, rejistus no elementu seluk ne'ebé mak ANP hakarak hare'e, nune'e mós hato'o informasaun tomak bainhira sira husu.
3. Bainhira rekuza karik atu fó asesu ka taka dalan ba atu halao inspesaun, fiskalizaun ka akompañamentu, ANP bele husu kolaborasaun forsa polisia nian atu hasai tia obstákulus no bele garante inspesaun lao duni nomos ANP nia ema bele halao inspesaun ho seguransa.
4. Saída mak hakerek iha artigu ne'e sei aplika ba Insfraestrutura Downstream ne'ebé presiza halo inspesaun, hanesan oleodutus ka gazodutus, veíkulu ho motór, aeronaves, komboius no ró-ahi.

## **Seksaun II – Medidas kautelares**

### **Artigu 37.º**

#### **Autoridade Polisiál no Inspetor sira**

1. Autoridade polisiál sira ho ANP, liu hosi Inspetor sira, tenke rejista eventua hotuhotu ka sirkunstánsia hotuhotu ne'ebé bele implika responsabilidade ka Infrasaun Administrativa no hola medidas nesesárias atu impede prova sira bele lakon tia ka destruídu tia.
2. Autoridade polisiál sira iha sira nia direitu no devér estabelesidu iha Kódigu Prosesu Penál no iha lejislasaun komplementar.
3. Autoridade polisiál sira tenke haruka kedas ba ANP Partisipasaun ba Infrasaun no provas ne'ebé mak sira foti.
4. Regras Kódigu Prosesu Penál nian kona-bá sijilu la impede autoridade polisiál sira atu haruka Partisipasaun ba Infrasaun no provas ba ANP refere iha número kotuk artigu idane'e nian, ANP sei halo tuir nafatin regras aplikáveis ba investigasaun kriminál.

### **Artigu 38.º**

#### **Apreensaun ba sasán**

1. ANP bele apreende provizoriamente sasán ka objetu hirak uza ka atu uza hodi halo prátika Infrasaun Administrativa, ka mosu nu'udar rezultadu hosi prátika Infrasaun Administrativa no seluk ne'ebé bele serve nu'udar prova.
2. Sasán sira apreendidu tuir termus número kotuk nian sei fó-fila bainhira la presiza ona kaer nafatin hanesan prova, salvu karik ANP hakarak hela nafatin ho sasán no deklara hanesan lakon ona.
3. Iha naran kazu ida, sasán sira sei fó-fila bainhira desizaun kondenatória definitivu ona ka tranzita em julgadu ona, salvu karik sasán hirak ne'e deklara tia ona katak lakon.
4. Bainhira halo apreensaun ba sasán tuir termus número 1 nian, Inspetor tenke elabora auto apreensaun ida, ne'ebé sei iha deskrisaun ba sasán sira apreendidus.

### **Artigu 39.º**

#### **Identifikasaun hosi autoridade administrativa no polisiál sira**

ANP, kualker autoridade pública Estadu Timor-Leste nian ka kualker autoridade polisia nian bele ejiji ba ajente Infrasaun Administrativa ninia identifikasaun, bele tama iha prátika krime dezobediénsia previstu no punidu tuir termus Kódigu Penál nian.

### **Artigu 40.º**

#### **Medidas restritivas ba direitus fundamentáis**

1. La permiti prizaun preventiva, intromisaun ba korrespondénsia ka ba meius telekomunikasaun, labele mós uza provas ne'ebé implika violasaun ba segredu profesionál.

2. Prova hirak ne'ebé hasoru ho rezerva vida privada, nomos ba ezames korporais no prova ba rán, bele admiti deit ho vizadu nia konsentimentu.

### **Artigu 41.º**

#### **Medidas preventivas**

1. Kontra sira hotuhotu ne'ebé partisipa tiha ona, partisipa hela ka atu besik partisipa iha hahalok ruma ne'ebé bele konsidera Infrasaun Administrativa tuir termus Dekretu-Lei idane'e nian ka regulamentasaun komplementár, Tribunál Kompetente bele, ho ANP nia rekerimentu ka ema ne'ebé lezada, dekreta medida preventiva hodi impede ajente referidu ne'e atu prátika nafatin Infrasaun ne'e.
2. Medida preventiva bele:
  - a) Fó ordem ba ema ne'e atu lalika ba halo faktu determinadu ruma;
  - b) Fó ordem ba ema ne'e atu pára kedas ho hahalok nune'e;
  - c) Fó ordem ba ema ne'e atu halo sasán ruma lolo'os;
  - d) Fó ordem be ema ne'e atu fó dokumentus mai ANP, ekipamentu, amostra ka kualker sasán seluk ne'ebé ANP presiza hodi bele halao ninia servisu inspesaun nian;
  - e) Sa'a medida seluk deit, ne'ebé konsidera nu'udar nesesária ka adekuada hodi obriga ema ne'e bele evita, la halo tan, ka halo fali asaun seluk, ka hosi dalan seluk evita halo violasaun ruma ba Dekretu-Lei idane'e ka ba regulamentasaun komplementár.

### **Seksaun III - Prosesu**

#### **Artigu 42.º**

##### **Notifikasaun**

1. Notifikasaun previstu iha Dekretu-Lei idane'e bele hato'o liu hosi:
  - a) Kontaktu ema ne'e rasik haruka notifikasaun no ba ninia hela-fatin baibain;
  - b) Karta rejistada liu hosi korreiu ho avizu resesaun;
  - c) Karta simples.
2. Ajente sei hetan notifikasaun hosi karta rejistada, ho avizu resesaun, ka ho kontaktu nia rasik ba Auto Notisia ba Infrasaun, ba Partisipasaun iha Infrasaun, ba desizaun kondenatória, ba desizaun ne'ebé aplika sansaun asesória no bainhira atu halo konvokasaun hodi nia tenke mai asisti obrigatoriamente ka partisipa iha atu ka dilijénsia sira.
3. Notifikasaun hirak ne'e sei haruka ba ema koletiva ne'e nia séde ka ba ema singulár nia hela-fatin.
4. Mak karta rejistada ho avizu resesaun fila-hikas mai entidade ida ne'ebé haruka bá, tenke haruka dala ida tan notifikasaun ba ema ne'ebé ita hakarak notifika liu hosi karta simples.

5. Notifikasaun ne'ebé halo hosi karta simples tenke iha loron haruka karta no haruka ba hela-fatin ida ne'ebé. Nune'e, loron lima liu tiha loron hakerek iha karta, bele dehan ona katak notifikasaun halo ona.
6. Bainhira notifikadu lakohi simu ka lakohi asina notifikasaun, ajente responsável ba notifikasaun sertifika ninia rekuza ba karta, konsidera notifikasaun halo ona.
7. Notifikasaun mós bele halo liu hosi fax ka korreiu eletróniku. Iha situasaun nune'e, notifikasaun konsidera halo ona iha loron ne'ebé ita haruka bá, hanesan prova, kópia avizu ne'ebé mak mosu mai dehan katak mensajem haruka ona ho susesu.
8. Situasaun ne'ebé deit la previstu iha artigu idane'e sei tuir regras komunikaun no notifikasaun iha Kódigu Prosesu Penál, ho adaptasaun lolo'os.

### **Artigu 43.º**

#### **Auto ba Notísia ka Partisipasaun Infrasaun**

1. ANP foti Auto ba Notísia bainhira, halao ninia servisu no knar, hare'e rasik ka komprova, biar la kaer ho liman, sa'a violasaun deit ba normas Dekretu-Lei ka regulamentasaun komplementar idane'e nian, ne'e sei serve nu'udar meu prova ba saída mak okorre.
2. ANP tenke hakerek Partisipasaun ba Infrasaun ida hatama mós elementus prova ne'ebé mak iha kona-bá Infrasaun Administrativa ne'ebé ANP la bele komprova pesoalmente.
3. ANP tenke komunika mós ba autoridade kompetente sira, sa'a ameasa ka violasaun ba saída mak hatete iha lei no regulamentu ambientál ne'ebé sira hetan bainhira halao sira nia knar.

### **Artigu 44.º**

#### **Elementus Auto ba Notísia ka Partisipasaun Infrasaun nian**

1. Auto Notísia ka Partisipasaun Infrasaun temi iha número kotuk tenke, bainhira bele, hatete ka mensiona:
  - a) Faktu sira ne'ebé konstitui Infrasaun Administrativa no viola dispozisaun legál ida nebe'e;
  - b) Loron, oras, fatin no sirkunstánsia oinsa'a Infrasaun Administrativa ne'e mosu ka deteta;
  - c) Mak Infrasaun Administrativa ne'e ema singulár ida mak komete, elementus identifikasaun ajente nian no ninia hela-fatin;
  - d) Mak Infrasaun Administrativa ne'e ema koletiva ka ekiparada ida mak komete, sira nia elementus identifikasaun, hanesan sira nia séde, sira nia jerente, administradór no diretór sira nia identifikasaun no hela-fatin;
  - e) Testemuña sira nia identifikasaun no hela-fatin, karik aplikável;
  - f) Naran, kategoria profisionál no asinatura Inspetór nian ka ajente administrativu partisipante iha Infrasaun.

2. Entidades hirak ne'ebé laíha kompeténsia atu halao instrusaun ba prosesu Infrasaun Administrativa tenke haruka Auto Notísia ka Partisipasaun Infrasaun ba ANP, iha loron útil 10 nia laran.

### **Artigu 45.º**

#### **Instrusaun**

1. Inspetór ka partisipante Infrasaun labele kaer funsaun instrutória iha prosesu ne'e duni.
2. Prazu atu instrusaun mak loron 180 sura hahú hosi loron ne'ebé fahe ba instrutór respetivu.
3. Mak la konsege remata instrusaun iha prazu hatete iha número kotuk, ANP bele, ho proposta fundamentada hosi instrutór, aumenta prazu to'o loron 120.
4. Durasaun efetiva instrusaun no atividade sira ligadu tenke hare'e ba, entre sasán seluk, natureza faktu sira hakerek iha Auto Notísia ka Partisipasaun Infrasaun, sa'a provas no hira mak halibur iha fatin halo Infrasaun, nune'e mós testemuña nain hira. Instrusaun bele inklui, entre seluk, atividade sira tuir mai:
  - a) Foti amostra no nia análise laboratorial;
  - b) Husu pareser peritu sira nian;
  - c) Halo investigasaun fízika iha fatin Infrasaun no bens ka ekipamentu ruma uza hodi halo Infrasaun ka mosu hanesan rezultadu hosi Infrasaun.
5. Atu tulun investigasaun, ANP bele konvoka ema peritus no/ka husu atu uza meius materiais autoridade ka entidade governamental seluk nian, sira ne'e iha devér atu koopera ho ANP.
6. Notifikasaun ba testemuña sira, peritu no/ka ajente sira atu sira bele presente iha atu ka dilijénsia ba instrusaun ruma tenke halo tuir termus Artigu 42.º nian.

### **Artigu 46.º**

#### **Protesaun ba testemuña sira**

Bainhira ANP hanoin katak conveniente, testemuña ba faktu ne'ebé mak konstitui Infrasaun Administrativa bele simu benefísiu medidas protesaus ba ninia identidade iha âmbito prosesu instruídu hosi ANP.

### **Artigu 47.º**

#### **Ajente nia direitu ba audiénsia no defeza**

1. Auto Notísia, hafoin hetan konfirmasaun hosi ANP no molok foti desizaun ikus, sei notifika ba ajente, hamutuk ho elementu hotuhotu nesesáriu ba nia bele hatene aspetu relevantes ba desizaun, matéria de faktu no de direitu. Ajente sei iha loron

útil 15 atu bele pronunsia, koalia ka hakerek, kona-bá sa'a deit mak nia hanoin konveniente.

2. Iha prazu idane'e nia laran, bainhira nia hakarak, nia bele apresenta resposta hakerek, halibur hamutuk dokumentu probatóriu sira ne'ebé nia iha no bolu testemuñas, labele liu rua ba faktu ida, hotuhotu hamutuk na'in hitu.

#### **Artigu 48.º**

##### **Testemuña no peritu sira nia komparénsia**

1. Tenke rona testemuña no peritu sira iha séde ANP nian, iha fatin ne'ebé halo instrusaun prosesu nian ka iha delegasaun ruma ANP nian.
2. Autoridade polisiál sira bele rona testemuña sira, bainhira sira husu ka bainhira ANP mak husu.
3. Halo inkéritu bá testemuña ka bá peritu sira bele adia deit dala ida, biar la mosu iha loron markadu primeiru konsidera ho justifikasaun.
4. Mak testemuña ka peritu sira la mosu ba konvokasaun segunda, hafoin falta tia iha primeira konvokasaun, ANP bele husu nia Inspetór sira ka funsionáriu públiku seluk atu bá to'o testemuña ka peritu sira nia hela-fatin ka servisu-fatin no bele transporta sira mai to'o iha fatin atu halo inkéritu.
5. Auzénsia testemuña no peritu sira, ho notifikasaun lolós, la taka dalan ba prosesu Infrasaun Administrativa lao ba oin nafatin tuir ninia termus.

#### **Artigu 49.º**

##### **Ajente nia Komparénsia no Auzénsia**

1. Tenke rona ajente sira iha séde ANP nian, iha fatin ne'ebé halo instrusaun prosesu nian ka iha delegasaun ruma ANP nian.
2. Tuir solisitasau ANP nian, autoridade polisiál sira bele rona ajente sira.
3. Ajente ne'ebé la ho justifikasaun la mosu iha loron, oras no fatin ne'ebé nia tenke bá halo deklarasaun ka dilijénsia prosesuál seluk ruma no nia la justifika ninia auzénsia iha loron ne'e rasik ka iha loron 5 útil nia laran hafoin loron dilijénsia nian, sei sujeita ba Sansaun Pekuniária to'o dólar Estados Unidos Amérika 1000.
4. Sei konsidera justifikada falta ne'ebé nia motivu tanba faktu laós imputável ba ajente, no hodi impede nia atu mosu ba iha atu prosesuál.
5. Ajente atu halo deklarasaun bele adia dala ida deit, biar falta ba primeira markasaun konsideradu nu'udar justifikada.
6. ANP bele aplika bá ajente ida ne'ebé la mosu mai segunda konvokasaun, hafoin nia falta tia iha primeira konvokasaun, Sansaun Pekuniária ne'ebé bele varia entre valór Sansaun Pekuniária aplikável tuir termus número 3 no ninia dobru.
7. Pagamentu Sansaun Pekuniária tuir termus artigu idane'e nian sei devidu ba ANP iha prazu loron útil 10 nia laran, sura hosi loron notifikasaun ba ajente kona-bá Sansaun Pekuniária. ANP nia notifikasaun mak konstitui prova bastante ba montante devidu, konstitui mós título bastante ba atu ezekuta.

8. Ajente nia falta komparénsia, ho notifikasaun lolós, la taka dalan ba prosesu Infrasaun Administrativa lao ba oin nafatin tuir ninia termus.

### **Artigu 50.º**

#### **Desizaun kondenatória**

1. Desizaun hirak ne'ebé aplika Sansaun Pekuniária no/ka sansaun asesória tenke iha:
  - a) Ajente sira nia identifikasaun;
  - b) Haktuir faktu imputadu sira no indikasaun provas;
  - c) Indikasaun ba norma legál ka regulamentu ne'ebé mak viola, norma ne'ebé mak estabelese sansaun no fundamentu desizaun nian.
2. Ba desizaun tenke mós tau hamutuk informasaun hirak tuir mai:
  - a) Kondenasaun bele ona definitiva no bele ona ezekuta bainhira lahetan karik impugnasaun judisiál tuir termus Artigu 52.º nian;
  - b) Mak iha karik impugnasaun judisiál, tribunál bele deside mediante audiénsia ka bainhira ajente no Ministériu Públiku la kontra, mediante despaixu simples.
3. Desizaun tenke iha mós:
  - a) Ordem ba selu Sansaun Pekuniária iha prazu loron 10 nia laran hafoin desizaun nia karáter definitivu ka trázitu em julgadu;
  - b) Indikasaun katak, mak ajente labele selu Sansaun Pekuniária ho tempu, tenke hakerek ba ANP hodi fó hatene idane'e.
4. Sei apura lolós Infrasaun tuir prosesu administrativu organizadu tuir saída mak hakerek iha Artigu 43 Dekretu-Lei idane'e nian ba oin, ne'ebé tenki iha elementu sufisiente hodi determina natureza Infrasaun nian, individualizasaun no graduasaun sansaun nian, atu bele asegura direitu defeza no kontraditóriu tuir termus Dekretu-Lei n.º 20/2008 19 Juñu, n.º 3, Artigu 4 nian.
5. Tuir termus Artigu 4, n.º 1, alínea d), Dekretu-Lei n.º 20/2008 19 Juñu nian, no podér sansionatóriu previstu iha Artigu 7.º, n.º 1, alínea f), Dekretu-Lei idane'e nian, desizaun finál ANP nian ne'ebé aplika medida sansinatória ruma previstu iha ne'e, inklui mós sansaun asesória sira, tanba violasaun ba regras no obrigasaun regulamentu sira refere iha n.º 2 Artigu 7.º Dekretu-Lei idane'e nian, sei kabe ba ninia Prezidente.

### **Artigu 51.º**

#### **Rekursu tutelár asesóriu**

1. Bainhira direitu no interese lejítimu sa'a Interesadu deit ka Lisensiada ruma nian afetadu tanba desizaun ANP nian, foti tuir Dekretu-Lei idane'e ka regulamentasaun komplementár, sira ne'e bele hatama rekursu tutelár ba membru Governu ne'ebé responsável ba setór petrolíferu tuir termus lei nian.

2. Kona-bá número kotuk, konsidera desizaun ne'ebé mak afeta interese lejítimu Interesada ka Lisensiada ida nian, entre buat seluk:
  - a) Lakohi fó, renova, transfere ka modifika Lisensa;
  - b) Fó Lisensa ruma ho termus oinseluk ba ida ne'ebé husu;
  - c) Impozisaun rekizitu espesífiku balu iha Lisensa;
  - d) Aplika sansaun ida tuir termus previstus iha diploma idane'e.
3. Rekursu sei halo pur eskritu no apresenta ba ANP iha prazu lora 20 nia laran hafoin notifikasaun desizaun ANP ba ajente, tenke iha alegasaun no konkluziun sira.

### **Artigu 52.º**

#### **Impugnasaun judisiál**

1. ANP nia desizaun ne'ebé mak aplika sansaun administrativa ida bele rekorre judisialmente tuir termus lei jerál nian.
2. Ajente ka defensor bele intenta impugnasaun judisiál.

## **Seksaun IV – Kona-bá Sansaun Pekuniária**

### **Artigu 53.º**

#### **Sansaun aplikável**

1. Atu determina lolós Sansaun Pekuniária ho nia aplikasaun no ámbitu aplikasaun ba sansaun asesória sei halo tuir Infrasaun nia gravidade no culpa ajente nian.
2. Bainhira determina Sansaun Pekuniária aplikável sei hola konsiderasaun ba ajente nia hahalok uluk no tuir mai no tuir ejijénsia ba prevensaun.
3. Sei hare'e mós ba koasaun, falsifikasaun, deklarasaun falsu, simulasaun ka meu fraudulentu sa'a deit ajente ne'e uza, nune'e mós iha karik hahalok atu subar ka helik hodi difikulta deskoberta ba Infrasaun.

### **Artigu 54.º**

#### **Reinsidénsia**

1. Sei hetan punisaun hanesan reinsidénsia ema ne'ebé halo Infrasaun Administrativa ho dolu, hafoin nia hetan uluk ona sansaun tanba Infrasaun seluk ruma.
2. Sei hetan mós punisaun hanesan reinsidénsia ema ne'ebé halo Infrasaun Administrativa, hafoin nia hetan uluk ona punisaun tanba Infrasaun seluk ruma nia halo ho dolu.
3. Infrasaun Administrativa ne'ebé halo ajente ruma hetan punisaun la releva ba efeitos reinsidénsia karik entre Infrasaun rua ne'e, liu ona prazu preskrisaun ba ida uluk.
4. Bainhira iha reinsidénsia, limite mínimo no máximo ba Sansaun Pekuniária sei hasae ninia valór iha um tersu.



### **Artigu 55.º**

#### **Konkursu ba Infrasaun Administrativa**

1. Ema ne'ebé prátika Infrasaun Administrativa liu ida, sei hetan punisaun ho Sansaun Pekuniária no nia limite másimu sei mosu hosi soma ba Sansaun Pekuniária idaidak aplika ba Infrasaun idaidak.
2. Sansaun Pekuniária atu aplika labele boot liu limite ás liu Infrasaun Administrativa iha konkursu abstratamente aplikável ida ás liu hotuhotu.
3. Sansaun Pekuniária atu aplika labele kik liu montante ás liu Sansaun Pekuniária nian aplikada konkretamente ba Infrasaun Pekuniária sira.

### **Artigu 56.º**

#### **Konkursu ba infrasaun**

1. Mak faktu ida konstitui krime no Infrasaun Administrativa dala ida hamutuk, ajente sei responsabiliza ba Infrasaun rua hotu, nune'e sei instaura prosesu ketketak tuir desizaun autoridade kompetente sira nian, sei la prejudika saída mak hakerek iha número sira tuir mai.
2. Desizaun administrativa ne'ebé aplika Sansaun Pekuniária ba ajente sei kaduka, bainhira nia, iha prosesu kriminál hetan kondenasau tan faktu idane'e.
3. Bainhira ajente hetan punisaun tanba krime, bele, biar nune'e, aplika ba nia sansaun asesória sira prevista ba Infrasaun Administrativa respetiva.

### **Artigu 57.º**

#### **Infrasaun Administrativa punível tuir termus Dekretu-Lei idane'e no regulamentasaun komplementar nian**

1. Sei konstitui Infrasaun kamán punível ho Sansaun Pekuniária hosi osan dólar Estados Unidos América 250 to'o 15.000, ka hosi dólar Estados Unidos América 1.250 to'o 75.000, respetivamente, conforme aplika bá ema singulár ka koletiva, infrasaun hirak tuir mai:
  - a) Fornesimentu Kombustível ho violasaun ba obrigasaun ba informasaun pública estabesidu hosi regulamentus ne'ebé ANP sei aprova tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - b) Viola dever informasaun, sinalizasaun no hakerek obrigatóriu hanesan estabesidu iha regulamentus ne'ebé ANP sei aprova tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - c) Violasaun ba devér sira estabesidu iha sa'a dispozisaun deit iha Dekretu-Lei idane'e, ne'ebé sei la hetan punisaun maka'as liu;
  - d) Violasaun obrigasaun atu dokumenta no deklara tinan-tinan nu'udar hakerek iha regulamentus ne'ebé ANP sei aprova tuir Artigu 7.º, n.º 2.
2. Sei konstitui Infrasaun todan punível ho Sansaun Pekuniária hosi osan dólar Estados Unidos América 750 to'o 50.000, ka hosi dólar Estados Unidos América 15.000 to'o 300.000, respetivamente, conforme aplika bá ema singulár ka koletiva, infrasaun hirak tuir mai:
  - a) Violasaun ba termus no kondisaun ba Lisensa ne'ebé fó tuir Kapítulu III

- Dekretu-Lei idane'e nian, bainhira inkumprimentu la konsideradu Infrasaun grave tebtebes;
- b) Variasaun ba Espesifikasaun Téknika ba Kualidade Kombustível, Lubrifikante no Biokombustível sira, salvu iha kazu sira previstu iha regulamentus ne'ebé ANP sei aprova tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - c) Violaasaun ba regra atu fornese aditivus Kombustível nian, previstu iha regulamentus ne'ebé ANP sei aprova tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - d) Violaasaun ba Inspetor nia direitu atu tama ka direitu seluk ruma, no devér atu kopera ho inspesaun, nu'udar hakerek iha Kapítulu V Dekretu-Lei idane'e nian;
  - e) Violaasaun ba sa'a norma téknika, administrativa, ambiental, no jestaun ba risku previstu iha rregulamentus aprovalu hosi ANP tuir Artigu 7.º, n.º 2, ne'ebé buka atu proteje seguransa ba ambiente, ema no ema nia sasán, nomos klasifikadu nu'udar Infrasaun grave.
3. Sei konstitui Infrasaun todan tebtebes punível ho Sansaun Pekuniária hosi osan dólar Estados Unidos América 1.500 to'o 150.000, ka hosi dólar Estados Unidos América 75.000 to'o 1.000.000, respetivamente, konforme aplika be ema singulár ka kolektiva, infrasaun hirak tuir mai:
- a) Halo importasaun no forneseimentu Kombustível ka Biokombustível, ho violaasaun ba Espesifikasaun Téknika Kombustível, Lubrifikante no Biokombustível sira, previstu iha regulamentus aprovalu hosi ANP tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - b) Desrespeitu ba medida preventiva aplikada tuir Artigu 41.º;
  - c) Halao Atividades Downstream la ho Lisensa ne'ebé tenke iha hodi halao atividade nune'e;
  - d) Violaasaun regras, devér no rekizitu tékniku estabesidu iha regulamentus aprovalus hosi ANP tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - e) Tau iha Armazém ka lori Kombustível, Minarai Brutu, ka Minarai seluk, viola volume no/ka espesifikasaun seluk aplikável tuir Lisensa ne'ebé simu ka tuir regulamentus aprovalu hosi ANP tuir Artigu 7.º, n.º 2;
  - f) Violaasaun ba sa'a norma téknika, administrativa, ambiental, no jestaun ba risku previstu iha regulamentus aprovalu hosi ANP tuir Artigu 7.º, n.º 2, ne'ebé buka atu proteje seguransa ba ambiente, ema no ema nia sasán, nomos klasifikadu nu'udar Infrasaun grave tebtebes.
4. Aplikasaun Sansaun Pekuniária tanba halo Infrasaun kamán bele haruka uluk notifikasaun hodi kumpre hosi ANP, fó prazu la liu lora 30 atu ajente korriji saída mak nia la kumpri, indika ba nia, katak bainhira la halo iha prazu estabesidu, sei aplika automatiku Sansaun Pekuniária.
5. Sai mós nu'udar Infrasaun Administrativa, violaasaun ba dispozisaun legál no regulamentu konduta kona-bá setor Downstream ne'ebé fó direitus, hato'o deveres ka rekizitus téknikus, ne'ebé obriga atu aplika Sansaun Pekuniária.
6. Ba número anteriór, konsidera nu'udar lejislasaun no regulamentasaun, hirak ne'ebé liga ba komponente téknika, administrativa, ambiental no jestaun risku iha Atividade

Downstream, inklui mós, maibé la limitadu ba ne'e diet, hirak ne'ebé previstu iha Artigu 7.º, n.º 2.

## **Seksaun V**

### **Sansaun Asesória**

#### **Artigu 58.º**

### **Sansaun Asesória**

Ajente ne'ebé mak halo Infrasaun prevista iha Dekretu-Lei idane'e no iha regulamentu komplementar bele hetan aplikasaun sansaun asesória hirak tuir mai:

- a) Apreensaun no konfisku ba sasán pertense bá ajente no uza hodi halo Infrasaun Administrativa ka mosu hanesan rezultadu hosi prátika infrasaun administrativa ne'e;
- b) Taka, to'o tinan rua, ba atividade komersiál ka estabelesimentu sujeitu ba lisenziamentu préviu hosi ANP, ba kazu Infrasaun grave tebtebes;
- c) Kansela ka suspende, to'o tinan rua ba autorizasaun, lisensa no alvará kona-bá halao atividade ne'e, kazu Infrasaun grave ka grave tebtebes;
- d) Halo selajem ba ekipamentu produsaun;
- e) Obriga medidas saída deit ne'ebé konsidera adekuada atu prevene halo át ambiente, ka atu hadia fila-fali situasaun ne'ebé iha ona molok Infrasaun mosu ka atu minimiza efeitu nu'udar rezultadu hosi halo infrasaun ne'e;
- f) Loke kondenasaun ba ema hotu bele hare'e.

#### **Artigu 59.º**

### **Prosesu**

1. Sei aplika duni sansaun asesória ba ajente ruma ne'ebé halo Infrasaun rua grave tebtebes, ka Infrasaun lima hamutuk grave no grave tebtebes, iha tinan rua nia laran.
2. Biar número anteriór, bainhira Infrasaun nia gravidade ka ajente nia kulpa justifika, ajente bele sujeita ba sansaun asesória ida ka rua refere iha Artigu 58.º, hirak ne'e bele aplika hamutuk ho Sansaun Pekuniária hakerek iha Artigu 57.º.
3. Bainhira ajente ida difikulta aplikasaun medida sira hakerek iha alínea b), no e) artigu anteriór nian, ANP ka autoridade administrativa ne'ebé fó sansaun asesória bele husu ba entidade competente sira atu notifika empreza fornecedora eletricidade atu suspende fornecimentu enerjia ba ajente nia instalasaun.
4. Sansaun asesória hakerek iha alínea b), c) no d) artigu anteriór nian sei bele aplika deit bainhira Infrasaun komete bainhira halao servisu ka tanba atividade sira tuir autorizasaun, lisensa ka alvará ne'ebé hetan, ka tanba instalasaun ninia funcionamentu.
5. ANP tenke rai rejistu ida ba Infrasaun ne'ebé mak ajente sira komete hodi bele determina aplikasaun sansaun asesória sira.

### **Artigu 60.º**

#### **Lakon bens fó ba Estadu**

Sa'a bens deit, uza ka atu uza ba halo Infrasaun, ka nu'udar produktu hosi halo infrasaun, bele deklarara lakon a favor Estadu, salak bens hirak ne'e, tanba sira nia natureza ka tanba sirkunstánsia ba kazu, reprezenta risku ruma ba saúde pública, bens ka seguransa populasaun nian ka ba meu ambiente, ka iha risku boot atu ema seluk bele uza hodi komete krime ka Infrasaun ruma previstu iha Dekretu-Lei idane'e.

### **Artigu 61.º**

#### **Bens ema seluk nian**

Bens ema seluk nian, bele lakon deit a favor Estadu bainhira:

- a) Sira nia na'in kontribui mós, ho kulpa, ba uzu ka produz ka hetan benefísiu hosi Infrasaun; ka
- b) Bens hirak ne'ebé ema sosa, la hare'e ba oinsa'a sosa, hafoin prátika Infrasaun no ema sira sosa hatene bens hirak ne'e mai hosi nebe'e.

### **Artigu 62.º**

#### **Suspensaun ba sansaun asesória**

1. Autoridade administrativa ne'ebé aplika sansaun asesória bele suspende, tomak ka sorin, ninia ezekusaun.
2. Suspensaun temi iha número kotuk bele depende ba kumpri obrigasaun ruma, hanesan hirak ne'ebé prezisa atu bele korriji situasaun ilegalidade nian, hadia estragus ne'ebé mosu ka prevene risku ba ema nia saúde no seguransa ba ema no sira nia sasán, ka ba meu ambiente.
3. Suspensaun bele dura entre tinan ida to'o tinan tolu, sura hosi loron limite ba impugnasaun judisiál ba desizaun kondenaatória tanba halo Infrasaun Administrativa.
4. Sei konsidera kondenasau laíha efeitu, hafoin período suspensaun remata, bainhira ajente la komete fali kualker Infrasaun Administrativa ka viola kualker devér ne'ebé mak nia simu durante período suspensaun. Mak ajente halo karik Infrasaun Administrativa seluk, ka viola karik dever sira refere, sei aplika sansaun asesória suspende hela ne'e.

## **Seksaun VI - Preskrisaun**

### **Artigu 63.º**

#### **Preskrisaun**

1. Salvu saída mak hakerek iha regra jerál kona-bá interruptsau no suspensaun ba preskrisaun iha lei sira seluk, ne'ebé aplikável ba prosedimentu idane'e, ho adaptasaun lolo'os, prosedimentus hirak ne'ebé buka atu fó punisaun ba prátika Infrasaun Administrativa no buka atu aplika sansaun asesória sira, sei preskreve iha prazu tinan tolu sura hahú hosi loron halo Infrasaun.

2. Prazu ba preskrisaun Sansaun Pekuniária no sansaun asesória sira, tinan tolu.
3. Biar saída mak hakerek iha regra jerál kona-bá interruptsaun no suspensaun iha Kódigu Penál nia laran, prazu preskrisaun refere iha n.º 2, sura hosi loron ne'ebé desizaun administrativa ka judisiál, ne'ebé determina aplikasaun Sansaun Pekuniária ka sansaun asesória ne'e, fila-án ba definitiva ona ka tranzita em julgadu ona.

## **KAPÍTULU VI – DISPOZISAUN FINÁL NO TRANZITÓRIA**

### **Artigu 64.º**

#### **Divizaun Inspesaun ba Atividade Downstream**

1. ANP sei, hó Dekretu\_Lei idane'e, autorizadu atu hari'i Divizaun Inspesaun ba Atividade Downstream, ne'ebé sei iha ekipa ida ba inspesaun, responsável atu kaer knar no kompeténsia hodi halo fiskalizaun no inspesaun atribuídu ba ANP ho Dekretu-Lei idane'e.
2. Kompete ba Divizaun Inspesaun Atividades downstream atu, tuir termus iha alínea d), e) no f) n.º 1 artigu 7.º nian, hanesan:
  - a) Halibur hamutuk, analiza, halo tratamentu no prosesa informasaun tomak mai hosi licenciada sira konforme asaun inspesaun no fiskalizaun regular halao ba atividade tuir ninia kompeténsia;
  - b) Halo planu ba asaun fiskalizaun no inspesaun iha área oioin intervensaun nian;
  - c) Halao asaun inspesaun no fiskalizaun, karik presiza, mós, hamutuk ho autoridade administrativa seluk, no ANP bele rekizita atu uza forsa polisiál bainhira presiza hodi halo fiskalizaun efetivu;
  - d) Foti Auto ba Notísia Infrasaun tanba iha violasaun ba norma legál ka regulamentu sira;
  - e) Fó instrusaun hodi halo averiguasaun, inkéritu no prosesu kona-bá Infrasaun Administrativa, ne'ebé justifika proposta desizaun ne'ebé monu iha kompeténsia sansionatória ANP nian.
3. Ba saída mak hakerek iha artigu idane'e, ANP, no ninia Inspetor ba fiskalizaun sira, bele ejiji ba Licenciada se'e deit, dokumentus komprovatóriu ba faktus sujeitus ba regulaun ANP nian ka asesu, tuir saída mak hakerek iha Artigu 36 Dekretu-Lei idane'e nian, iha fatin nebe'e deit ka iha Infraestrutura Downstream ne'ebé licenciada uza iha ninia atividade.
4. Ba Inspetor Divizaun Inspesaun nian refere iha artigu idane'e tenke fó meius administrativu hotuhotu ka ho natureza seluk ne'ebé sira presiza duni hodi bele halao sira nia funsaun ho efikásia, no inspetor hira ne'e tenke, bainhira halao sira nia knar inspetiva, lao bebeik ho sira nia identifikasaun lolo'os.
5. ANP sei aprova kedas regulamentu Divizaun Inspesaun nian bainhira iha ona meius materiais no umanus ne'ebé presiza ba nia implementasaun.

## **Artigu 65.º**

### **Dispozisaun tranzitória**

1. Ba ema singulár no koletiva sira ne'ebé mak halao Atividade Downstream bainhira Dekretu-Lei idane'e tama iha vigór, tenke konsede prazu ida, sei estabese iha regulamentu, ANP sei aprova tuir termus Artigu 7.º, n.º 2, atu halo rekerimentu ba hetan Lisensa no atu konfirma sira nia atividade ho regras ne'ebé iha ona iha Dekretu-Lei idane'e no iha regulamentu seluk ne'ebé sei aplika ba atividade hirak ne'e.
2. Iha prazu fulan 6 nia laran sura hahú hosi loron Dekretu-Lei idane'e tama iha vigór, ema singulár no koletiva sira refere iha número anteriór tenke hato'o ba ANP informasaun kona-bá atividade ne'ebé mak sira halao daudaun, liu hosi preenxe formuláriu konstante iha Aneksu II ba Dekretu-Lei idane'e, ne'ebé tenke iha informasaun hirak tuir mai:
  - a) Tipu Atividade Downstream;
  - b) Infraestrutura Downstream ne'ebé iha ona;
  - c) Produtus;
  - d) Ema singulár ka koletiva ne'e nia identifikasaun;
  - e) Atividade nia área jeográfika.
3. ANP fó Lisensa ba halao Atividade Downstream oioin depende bá aprovasaun prévia regulamentus ne'ebé presiza tuir n.º 2 Artigu 7.º nian.
4. ANP tenke publisita aprovasaun regulamentus sira ne'ebé presiza no loron ne'ebé hahú simu pedidu ba fó Lisensa iha nia fatin internet nomos iha Jornal da República.

## **Artigu 66.º**

### **Direitu subsidiáriu**

1. Salvu hakerek oinseluk karik iha Dekretu-Lei idane'e, diploma lejislativu sira tuir mai mak subsidiariamente aplikável bá matéria sira iha ne'e, ho adaptasaun lolo'os:
  - a) Dekretu-Lei kona-bá Prosedimentu Administrativu, ba atividade ho natureza administrativa ANP nian prevista iha Kapítulu III no IV Dekretu-Lei idane'e nian;
  - b) Kódigu Penál, Kódigu Prosesu Sivíl no lejislasaun komplementar sira seluk, ba imputasaun no determinasaun ba Infrasaun Administrativa sira, ba instrusaun no ba aplikasaun Sansaun Pekuniária sira no sansaun asesória prevista iha Kapítulu V Dekretu-Lei idane'e nian.
2. Iha ámbitu Dekretu-Lei idane'e nian, no salvu karik iha dispozisaun em kontráriu, iha prosesu atu aplika Sansaun Pekuniária ruma ka sansaun asesória, ANP sei iha direitus no devér tomak legalmente previstus no nesesáriu hodi halao Investigasaun ba Infrasaun no halo aplikasaun sansaun sira previstu iha ne'e.

**Artigu 67.º**

**Lejislasaun revogada**

1. Sei revoga lejislasaun sira uluk hotuhotu ne'ebé kontraria saída mak hakerek iha Dekretu-Lei idane'e.
2. Ba saída mak lei idane'e hakerek espesiál kona-bá atividades ekonómikas downstream nian, lejislasaun jerál sei la aplikável kona-bá lisensiamentu atividade komersiál sira, hanesan dispozisaun sira Dekretu-Lei n.º 24/2011 nian.

**Artigu 68.º**

**Tama iha vigór**

Dekretu-Lei idane'e hahú vigora iha loron tuir kedas publikasaun iha Jornal da República.

Aprovadu iha Konsellu Ministrus, loron 12 Outubru 2011.

Primeiru Ministru,

---

Kay Rala Xanana Gusmão

Promulgadu iha loron 15 Janeiru 2012

Haruka Publica.

Prezidente República,

---

José Ramos-Horta

**ANEKSU I**  
**MODELU LISENSA**



**LISENSA BA ATIVIDADE DOWNSTREAM**  
**N.º \_\_\_\_/20\_\_**

<b>SOSIEDADE NIA IDENTIFIKASAUN</b>		
Naran ka Kompañia nia naran:		
Rejistu N.º:	Kapital Sosiál:	
N.º Identifikasaun Fiskál:		
Reprezentante:		
Hela-Fatin:		
Kódigu Postál:	Distritu:	Suku:
Telefone:	Enderesu eletróniku:	

<b>ATIVIDADES</b> <small>Favor marka kampu sira aplikável</small>	
<b>ATIVIDADE PRINSIPÁL (SIRA)</b>	<b>Atividade Sekundária/Asesória (sira)</b>
<input type="checkbox"/> Fornesimentu	<input type="checkbox"/> Fornesimentu
<input type="checkbox"/> Prosesamentu:	<input type="checkbox"/> Prosesamentu:
<input type="checkbox"/> Armazenamentu:	<input type="checkbox"/> Armazenamentu:
<input type="checkbox"/> Transporte	<input type="checkbox"/> Transporte
<input type="checkbox"/> Marketing	<input type="checkbox"/> Marketing
<input type="checkbox"/> Komersializasaun	<input type="checkbox"/> Komersializasaun
<input type="checkbox"/> Hari'i no opera óleodutu ka gazodutu no rede ba distribuisaun kombustível	<input type="checkbox"/> Konstrusaun no operasaun óleodutu, Gazodutu, ka rede fahe kombustível
<input type="checkbox"/> Hari'i no opera postu ba abastesimentu kombustível	<input type="checkbox"/> Hari'i no opera postu ba abastesimentu kombustível
<input type="checkbox"/> Seluk _____ <small>Favor ida, espesifika</small>	<input type="checkbox"/> Seluk _____ <small>Favor ida, espesifika</small>

<b>TIPU LISENSA</b> <small>Favor, marka kampu sira aplikável</small>	
<input type="checkbox"/> Foun	Renovasaun
Durasau: Tinan ____ Taxas devidas no periodicidade:	
Identifikasaun ba veikulu sira uza iha atividades:	



Kondisaun espesiál, obrigasaun ka restrisaun Lisensa nian:
Informasaun seluk:

<b>DOKUMENTU APREZENTADU</b>	
<small>Favor, marka kampu sira aplikável</small>	
Dokumentu sira tuir mai hela arkivadu ho ANP:	
<input type="checkbox"/> Sertifikadu Rejistu Komersial	<input type="checkbox"/> Sertifikadu ne'ebé konfirma dívida fiskál no ba seguransa sosial laiha;
<input type="checkbox"/> Kópia estatutus sosiedade nian no komprovativu ba depózitu kapitál sosial	<input type="checkbox"/> Prova kontratasaun seguru kobre atividade ka atividade sira ne'ebé Sosiedade hakarak halao
<input type="checkbox"/> Lisensa ba halao Atividade Ekonómika	<input type="checkbox"/> Dokumentu hodi prova kapasidade organizasional no finanseira Sosiedade hodi halao atividade ne'ebé sira hakarak
<input type="checkbox"/> Númeru identifikasaun fiskal	<input type="checkbox"/> <i>Curricula vitae</i> ema tékniku responsável ba halo jestaun ba operasaun, tenke hatudu sira nia formasaun, experiénsia no matenek ka koñesimentu lolós ba servisu ne'ebé sira atu halao
<input type="checkbox"/> Komprovativu entrega deklarasaun fiskal tinan kotuk nian, karik aplikável	<input type="checkbox"/> Planu ba negósiu ho pomenór
Observasaun:	

<i>Asinatura Representante Legál</i>	ANP mak kompleta idané'e
Asinatura: _____	Taxa selu ona: _____
Local: _____ Data: __/__/__	Resibu N.º _____
	Asinatura funcionáriu responsável
	_____

**ANEXU II  
FORMULÁRIU BA HATO'O INFORMASAUN IHA PERÍODU TRANZITÓRIU**



<b>1. SOSIEDADE NIA IDENTIFIKASAUN</b>		
Naran ka Kompañia nia naran:		
Matrikula Komérsiu N.º:	Kapital Sosiál:	
Sertifikadu Rejistu N.º:		
N.º Identifikasaun Fiskál:		
Reprezentante:		
Hela-Fatin:		
Kódigu Postál:	Distritu:	Suku:
Telefone:	Enderesu eletróniku:	
Fax:		

<b>2. INFORMASAUN</b>
-----------------------

Favor, explika uitoan ita nia Atividade Downstream ne'ebé Sosiedade halao , tuir termus no ba efeitu Artigu 65.º n.º 2 Decreto-Lei N.º \_\_\_/\_\_\_, de \_\_\_\_\_ de 20\_\_ nian.

Atividade nia hahú iha rai laran:                      Loron (dd/mm/aaaa):

Favor, oinsa'a estadu atuál pedidu rejistu no/ka prosesu autorizasaun nian:

- Rejistadu no/ka autorizadu atu halao atividade
- Hein hela rejistu ka autorizasaun/rejistu provizóriu
- Rekuzadu

<b>3. ATIVIDADES</b>
----------------------

Favor, marka atividades ne'ebé mak, oras ne'e, Sosiedade halao

<input type="checkbox"/> Fornesimentu
<input type="checkbox"/> Prosesamentu
<input type="checkbox"/> Armazenamentu
<input type="checkbox"/> Transporte
<input type="checkbox"/> Marketing
<input type="checkbox"/> Komersializasaun





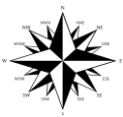
<b>produsaun</b>		
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
<input type="checkbox"/> Favor marka karik ita iha informasaun seluk aneksadu		

**8. Trabalhador sira**

Favor, hatudu traballador na'in hira Sociedade nian iha Timor-Leste no sira nia nacionalidade.

<b>N.º</b>	<b>Traballador nia Naran</b>	<b>Nacionalidade</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

11		
12		
13		
14		
15		
<input type="checkbox"/> Favor marka karik ita iha informasaun seluk aneksadu		

<b>9. MAPA</b>	
	
Referénsia Geográfika:	
Favor, hatudu área atividade geográfika Sosiedade nian	

*Non-Official Translation*

Favor marka karik ita iha informasaun seluk aneksadu

Hau deklara katak informasaun iha formuláriu idane'e kompletu no lolo'os. Hau hatene katak informasaun hato'o ba ANP sei sujeita ba análise no fiskalizaun. Dokumentu sira ne'ebé sei komprova informasaun hirak hato'o iha formuláriu idane'e sei disponivel bainhira husu mai hau.

**NOTA:** Formuláriu idane'e no kualker informasaun seluk relevante sei sujeitu ba rejistu públiku no sei hela iha arkivu. Bainhira apresenta formuláriu ne'e, hau, ne'ebé asina iha okos deklara katak hau sei la uza informasaun ne'ebé mak sei fó mai hau ka fó tia ona mai hau ba fim ilegál no ilísitu.

<i>Asinatura Representante Legál</i>	ANP mak kompleta idane'e
Asinatura: _____	Taxa selu ona: _____
Local: _____ Data: __/__/____	Resibu N.º _____
	Asinatura funsionáriu responsável
	_____